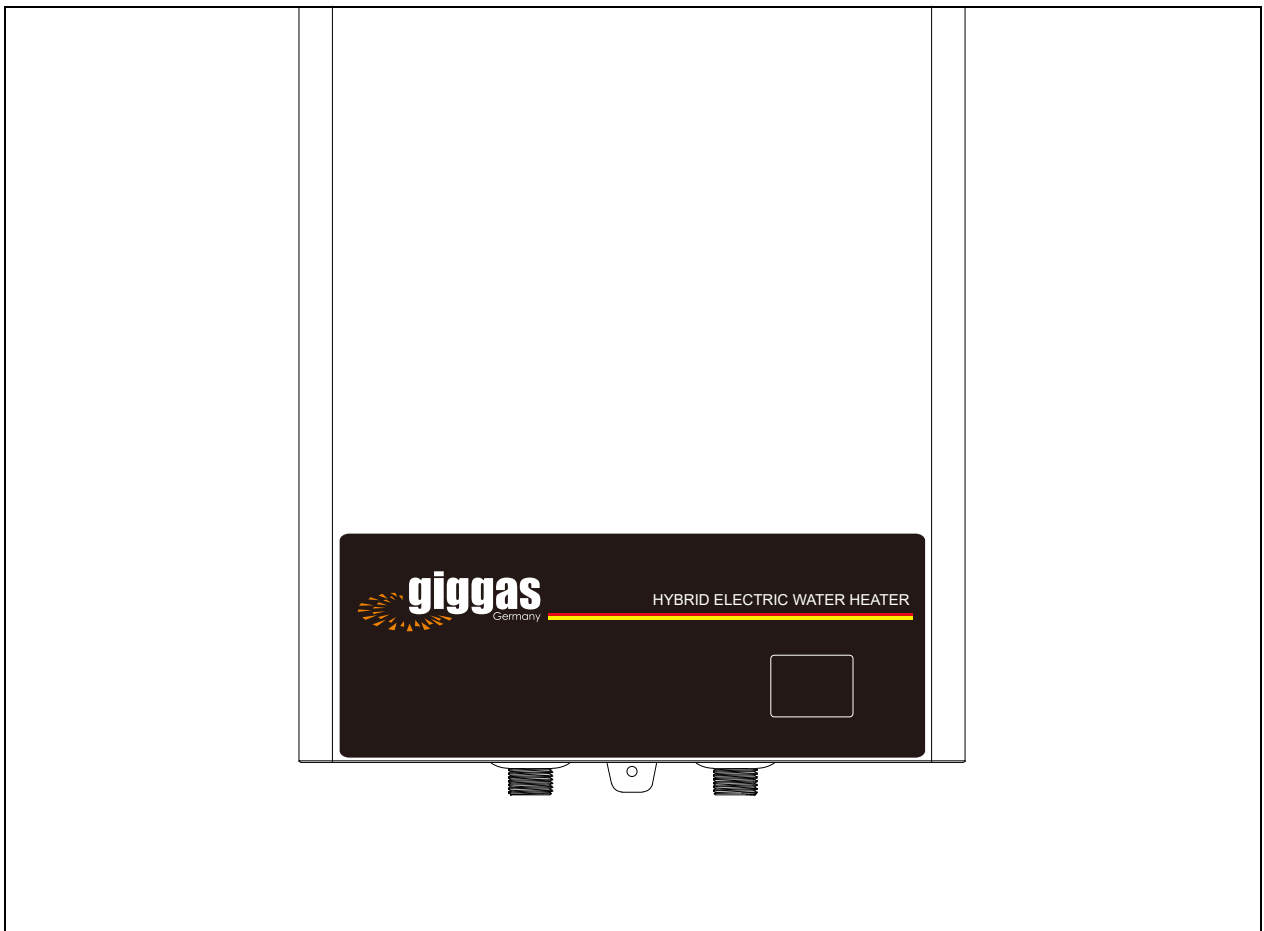




封閉式速熱儲水電熱水器

Unvented InstantStorage (Hybrid) Water Heater



Installation and operating instructions

安裝及使用說明書

Contents

目錄

1.	For your own safety 用戶安全指引P.1
2.	Technical Specification 技術規格P.2
3.	Dimensions 整機尺寸P.3
4.	Wiring diagram 電器接線圖P.3
5.	Installation 安裝P.4
6.	Initial operation 安裝後初次啟動P.5
7.	Troubleshooting 故障分析P.6
8.	Cleaning and maintenance 基本保養P.7
9.	Guarantee terms 保修條款P.8

(1) For your own safety
用戶安全指引

Installation, commissioning and maintenance of this appliance may only be undertaken by an authorized technician who will then be responsible for adherence to the applicable standards installation regulations.

**** WARNING **** : The appliance must be EARTHED.

- The appliance may only be used when correctly installed and in perfect working order.
- The appliance must be completely filled with water before being switched on.
- The appliance and its wiring and piping must not be modified in any way.
- Hot water outlet and fittings may be very hot! Keep away from children.
- Water due to expansion drips from the relief valve while the water is being heated.
- The bottom cover of the appliance must never be opened before disconnecting the appliance from the mains power supply.

- **Do not switch on if there is a possibility that the water in the heater is frozen.**
- **The water inlet of this appliance shall not be connected to inlet water obtained from any other water heating system.**
- **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.**
- **Children being supervised not to play with the appliance.**
- **This appliance is not to be used for a potable water supply.**
(IEC 60335 2 35/AMD1)
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

需由認可人士根據當地條例安裝及維修
如不依從此安裝指引安裝，生產商不須負任何責任。

**** 警告 **** : 此電器產品必須接地線

- 切勿自行安裝，需專業人士安裝及維修。
- 開啟電源前先把熱水器注滿清水。
- 需裝配原裝附帶配件及不得自行改裝。

- 若發現熱水器操作不正常、應立即關掉電源。
- 外露配件及水管溫度高熱、不要讓小孩接近。
- 此熱水器在加熱時有微量熱水從安全閥滴出，這是正常的。
- 安裝前請閱覽此說明書。
- 如果熱水器的水可能結冰，請勿打開電源。
- 此熱水器的進水口不得連接到任何其他加熱系統
- 本熱水器不得由身體不健全的人士（包括兒童）使用，感官或心理能力，或缺乏經驗和知識，除非他們有受到監督或指導。
- 需指導兒童不要玩弄該熱水器。
- 本設備不得用於飲用水供應。(IEC 60335 2 35/AMD1)
- 如果電源線損壞，必須由製造商、其服務代理或類似的合格人士更換，以避免發生危險。

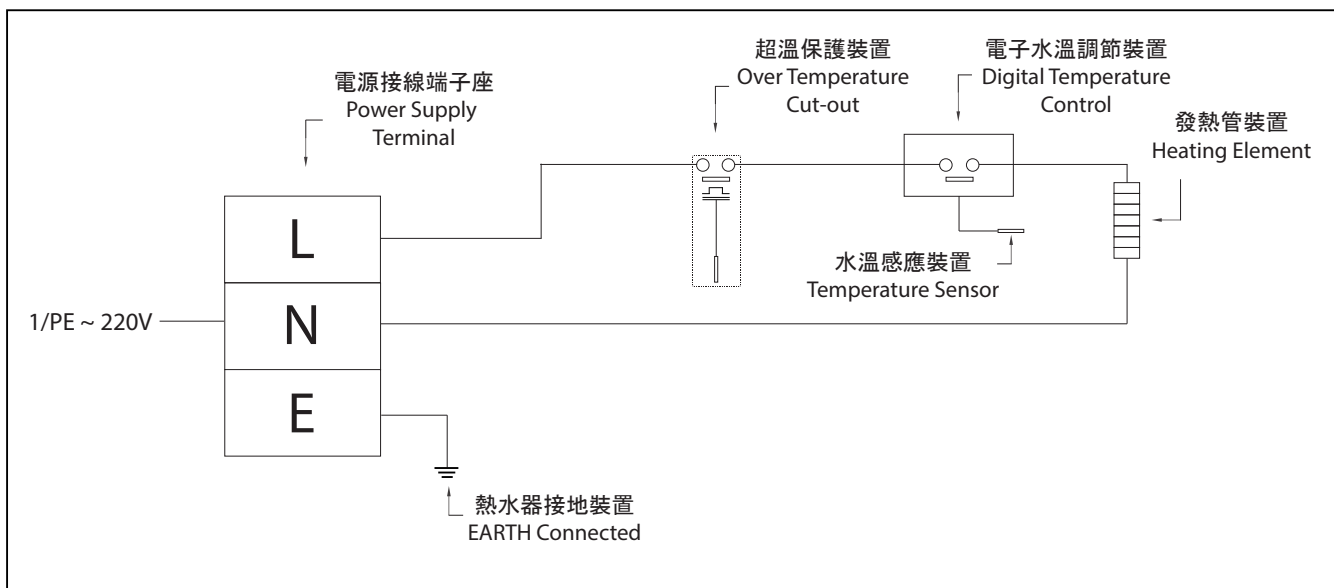
(2) Technical Specification 技術規格

產品型號	GISM-23T	Type
內膽結構	不銹鋼Stainless Steel Sheetr	Inner container
容量(升)	22L	Capacity (liters)
工作壓力	1.0MPa (10Bar)	Working pressure
保溫層	PU-fire retardant CFC -free 阻燃發泡聚安脂	Insulation
額定功率	220V ~ 3kW	Loading
額定電流	13.4 A(安)	Rated current
水管介面	G 1/2" Male BSP 英國標準喉牙(公)	Pipe connection
熱水溫度	40-80	Temperature
防水級別	IPX4	Protection class
淨重kg	12	Empty weight (kg)

(3) Measurements
整機尺寸

產品型號 Type	Height	Width	Depth
GISM-23T	690mm	280mm	280mm

(4) Wiring diagram
電器接線圖



The heater must be connected to a professionally installed (as fig. above) with earthed outlet and compliance with domestic Electrical Products (Safety) Regulation. Multiple connectors must not be used.

A double poles switchgear (complied with IEC standard with >3mm clearance of contact) must be installed at outside bathroom between distributor to heater for disconnect the supply.

熱水器需由專業技術人員根據當地電氣產品(安全)規例安裝。多插頭地拖式電纜不得使用。

用戶必需安裝雙刀開關分掣(接點距離不少於3mm 空隙及符合IEC 標準)由總電源分配箱之MCB 埠至熱水器之間用以緊急關電，而此分掣必需安裝於浴室外及接駁安全地線。

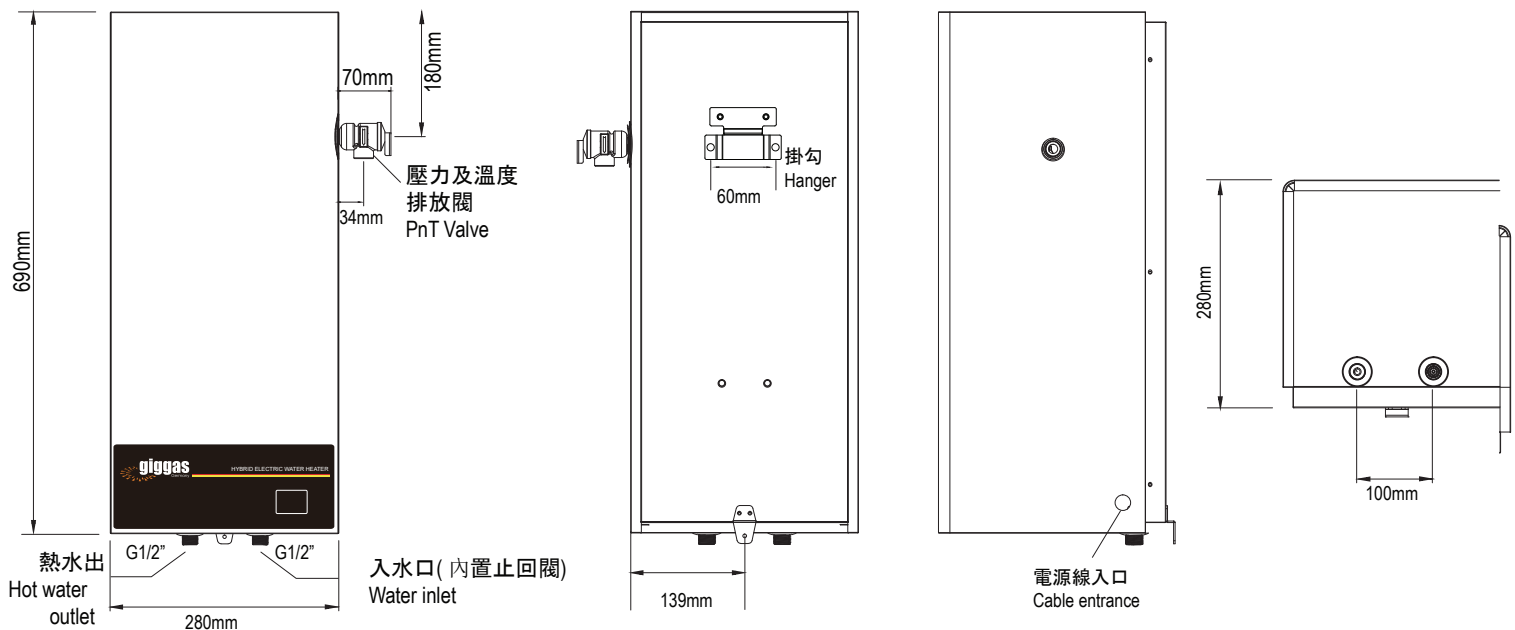
(5) Installation 安裝

- The appliance may only be installed in a frost-free room.
- The appliance needs to be permanently connected to the water mains and not connected by a flexible rubber hose.
- The appliance suitable for one or more taps.
- Water mains supply pressure not less than 0.3MPa.
- An Anti-vacuum device and Temperature and Pressure relief Valve must be installed to the appliance.
- PnT relief valve should one of the following standard ; EN 1490 or ANSI Z21.22 or AS 1357.1 and temperature not exceed 99 °C and working pressure at 1.0MPa (10 bar).
- Water due to expansion drips from the TnP valve as the water heated. The discharge line must never be blocked and left open to atmosphere.
- The discharge line to be installed in a continuously downward direction from the PnP valve and terminate at 150mm above a floor drain where any discharge will be clearly visible.
- To Drain off the water in water tank:
 1. Switch off the power and water supply
 2. Dismantle the bottom access panel
 3. Unbolt the drain plug (labeled "DRAIN")
- 熱水器不得安放在結霜位置。
- 此熱水器應連接到水管，而不是通過膠軟管連接。
- 熱水器可接駁一個或多個使用出水口，如混合閥、洗衣機、花灑淋浴等。
- 水管供水壓力不低於0.3MPa。
- 熱水器必需安裝“壓力及溫度排放閥”。而“壓力及溫度排放閥”必須使用以下的標準：EN 1490、ANSI Z21.22 或 AS 1357.1 及過熱溫度不超過99°C 及工作壓力在1.0MPa (10bar)。
- 加熱時安全閥會有熱水滴出，不要把出口堵塞及須保持與大氣相通。
- 排放管接駁安全閥後，需垂直向下安裝及水管出口接至離地面不小於150毫米距離及能清晰可見出口沒有被蓋上。
- 排出水箱中的水：

1. 關閉電源和供水

2. 拆卸底部檢修面板

3. 鬆開排放塞 (標有“DRAIN”)



(6) Initial Operation 安裝後初次啟動

Important:

The appliance must be completely filled with water before being start up! ISM series is designed for operation on 220VAC, and must be connected to a professionally installed with earthed outlet. Multiple connectors must not be used.

Filling the storage heater with WATER and switching on

- Ensure that the appliance is disconnected and that the fuse is deactivated.
- Turn on the hot water tap of the installed mixer to fill the appliance until bubble-free water emerges from the outlet.
- Check the system for leaks and remedy these if necessary.
- Switch on the appliance.
- The inner tank water temperature will automatic setting and remain in attendance while the water heats up. The indicator lamp lights up while the water being heated.

重要事項

首先把熱水器完全注滿清水後開始如下

ISM 系列設計用於市電220 伏電壓, 電源接駁需由專業技師進行及必須緊接地線。地拖式插頭不得使用。

- 檢查電源或雙極總掣在脫開狀態。
- 打開混合閥熱出水口，放水至完全沒有氣泡排出為止。
- 檢查所有水管介面有否漏水，必要時修補後從覆上述程式。
- 啟動電源。
- 顯示屏亮起，本熱水器開始自動調節適合溫度及留意熱水器加熱情況有否異常。少量水會從PnT 閥口滴出及加熱滾動聲是正常的。

(7) Troubleshooting
故障分析

Problem	Remedy
Water dose not flow	Check and open main water tap, service valve, Shut off valve if necessary; check fittings and hose connections.
Slight water flow	Check water pressure (>0.05MPa), clean valve if necessary.
Water dose not heat up	Check fuse and electrical connection, check temperature setting on appliance, call customer service department to check thermal cutout, thermostat or heating element if necessary.
Water not hot enough	Check temperature setting on appliance; too much hot water may have been withdrawn within a short space of time; wait for the water to heat up again.
Steam emerges	Have the appliance checked by a customer service engineer.
Short -circuit	Have the appliance and its installation checked by (fuse tripped) a customer service engineer.
故障現象	解除及修補
不出水	檢查所有閥門是否全開及接緊。
出水量小	檢查水壓是否正常、閥門有否堵塞等。
沒有熱水	檢查保險絲及電源線有否松脫、如否、電維修商檢查超溫保護器、恆溫器及發熱管是否損壞。
熱水溫度低	檢查溫度設置是否過低; 或剛使用大量熱水導致再次加熱時間不足, 等候預熱。
水蒸氣霧出	關閉電源及閥門, 電維修商檢查超溫保護器是否損壞。
電源短路 (跳掣)	關閉電源及閥門, 電維修商檢查是否損壞。

(8) Cleaning and maintenance 基本保養

1. Heater surfaces and fittings may only be wiped with a damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or solvents.
2. The electrical and plumbing components should be inspected by an approved professional every two years to ensure proper function and operational safety at all times.
3. The pressure-relief device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked;
4. Any scale will also be removed by your plumber if necessary.
The PnT relief valve must be vented slightly at regular intervals (once per month) to ensure proper functioning.
 - pull the lever until the valve opens and water drains from the outlet.
Re-close the valve, if this does not work, disconnect the appliance and call professional to examine the relief valve.
 - If water constantly drips from the relief valve, it is probably soiled. In this case too, it should be examined by a professional.
5. We strongly recommended cleaning the inner tank once a year.
 - shut-off all the stop valves and disconnect the power supply.
 - dismantle the drainage plug and drain off water to the near floor drain or container, slightly open the stop valve to clean the tank inside, after finished, tighten the plug again and repeat the procedures as section 7.

1.清潔熱水器外殼及喉管祇須用軟布輕抹即可，不得用清潔液擦洗。

2.熱水器整體、接電及接水部件需每兩年最小由專業技師進行檢查一次，這樣可保證熱水器之安全運作及使用。

3.減壓裝置應定期運行以清除石灰沉積物並驗證它沒有被阻塞。

4.壓力安全閥亦需每月自行檢查一次，確保操作正常。

- 把小手柄拉出直致水閥打開及水從閥口流出，然後放回手柄關閉便可。
- 如繼續有水滴出，請專業技師進行檢修。

5.誠意要求用戶每年清洗熱水器內膽一次，首先;

- 關閉所有水掣及電源。
- 拆卸放水塞，把水引放致排水口或水盆盛裝，旋開水掣清洗，完後，裝重裝水塞，從覆第7章初次啟動程式。

(9) Guarantee Terms 保修條款

1. These guarantee terms shall be governed solely after purchase and use of our appliance in the domestic.
2. From the date of purchase, Always plentiful line grants a 12 months' Guarantee period for your privately used hot water appliance and life time warranty for the inner container *.
3. We recommended that the Warranty card be sent to Always plentiful line Limited for registration after installation of the unit.

The guarantee does not cover damage or malfunctions due to the buildup of scale, chemicals or electromechanical process, from incorrect use, incorrect installation, dirt in the inlet and outlet pipes, and non-compliance with the operation instruction or unauthorized modification of the heater.

Furthermore, the guarantee shall not cover any normal abrasion of the appliance.

* This additional warranty applies only to the maintenance of the inner tank. Additional cost will apply on inspection, transportation and labour.

- 此保用條款祇適合在當地合法購買及安裝及使用下方為有效。
- 在購買日起，將有限責任保用熱水器為期 12 個月，熱水器水膽永久保用*。
- 於保用期內，用戶必須遵守以下條款：
 - 產品用於商業用途，則有限責任保用期為 3 個月。
 - 產品必須在當地合法購買，付有經銷商蓋章發票。
 - 保用期維修時，請出示保用及發票。

此保用條款不包括如下使用而導致熱水器損壞：

1. 安裝不正確
2. 經改裝使用
3. 未依照此說明書進行安裝及操作
4. 如來水壓力超過0.6MPa而用戶未有安裝減壓器，本公司有權拒絕為熱水器進行任何維修

注意

*此保用只適用於熱水器內膽之維修，所有檢查、運送及裝拆費用均須額外收費。



上將工程有限公司
World Engineering Limited

www.giggas.com